

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej  
Our Lady of Czestochowa Parish

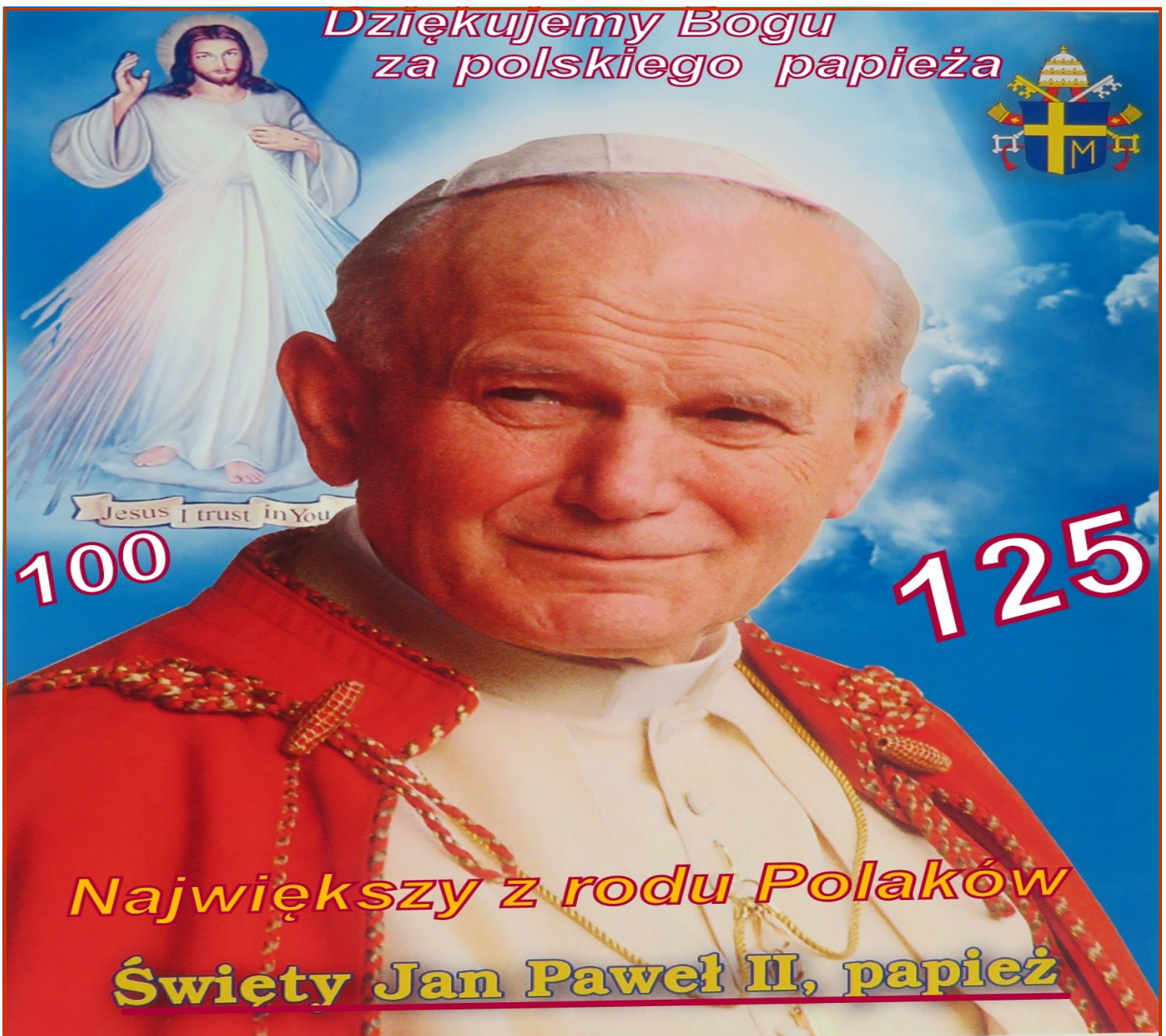
October 14th 2018, No. 37

**JUBILEE YEAR**  
**ROK JUBILEUSZOWY**  
**125**

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127  
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599  
[www.ourladyofczestochowa.com](http://www.ourladyofczestochowa.com)

Thank You God for all Your graces

*Dziękujemy Bogu  
za polskiego papieża*



Jesus I trust in You

100

125

*Największy z rodu Polaków*  
*Święty Jan Paweł II, papież*

## BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

### PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

**First Fridays 6:30 pm - 7:00 pm** - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)  
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)  
11:00 am (Polish)

### Holydays - as announced

#### SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

#### CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

#### SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

#### SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

#### ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church  
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej  
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

parish@ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



### PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor / proboszcz

Fr. Andrew/Andrzej Treder OFM Conv. - vicar / wikar

### KATECHECI / CATECHISTS

Elżbieta Sokołowska, Urszula Boryczka - kl. 0,1;

O. Andrzej Treder - kl. 2; Matylda Kasperkiewicz kl. 3; Małgorzata

Liebig-Malupin - kl. 4,5 ;

Piotr Goszczynski, Danuta Daniels - kl. 6;

Eugeniusz Bramowski - kl. 7;

Monika Danek - koordynator

### PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

### SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

### ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!  
- Ojcowie franciszkanie

### LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!  
- Franciscan Fathers

## ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ◆ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**  
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355  
W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691  
Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355  
For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ◆ **Ministranci / Altar Servers** - Mr. Eugeniusz Bramowski, tel. 781-871-2991. Zapraszamy **nowych** kandydatów.
- ◆ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**  
Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910
- ◆ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**  
Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485
- ◆ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy**  
**Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir**  
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962
- ◆ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**  
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649
- ◆ **Żywy Różaniec / Rosary Society**  
Mrs. Genofewa Lisek, tel. 617-436-5779
- ◆ **Klub Polski / Polish American Citizens Club**  
Ms. Stasia Kacprzak Club: tel. 617-436-2786; 617-816-0142

- ◆ **Klub Gazety Polskiej**  
Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-828-1934
- ◆ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass**  
Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-828-1934
- ◆ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**
- ◆ **Biblioteka Polonijna** - otwarta w 1 i 3 niedzielę miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00.
- ◆ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Szymon Biegański, Daniel Chludziński, Monika Danek, Jacek Grelloch, Lucy Willis, Celina Warot, Anna Kozupa
- ◆ **Rada Finansowa / Finance Council:** Richard Rolak, Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Andrzej Pronczuk, Bogdan Maciejuk.
- ◆ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”**- spotkania w 2 & 4 środę miesiąca, Aneta Biernat, tel. 781-308-2606
- ◆ **Krakowiak Polish Dancers of Boston** - [www.krakowiak.org](http://www.krakowiak.org);  
[contact@krakowiak.org](mailto:contact@krakowiak.org)



**Please pray for the sick, homebound and hospitalized.**

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Regina Suski, Rita Wyrwicz, Helen Daniszewska, Jacek Sowiński, Rafał Michałek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Genevieve Strutner, Bartek Góralski, Henryk Juzwicki, Władysław Plewiński, Joel Rivera, John, Michael McCallister, Mary Marchocka, Maria Kilar, Stanley Sadowski, Krzysztof Wodynski, Alina Bandrowska, Genia Doucette, Dawid, Richard Rolak, Jean McCormack.

**Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!**  
**Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!**

**PROŚBA O MODLITWĘ ZA CHORE DZIECI**  
 Prosimy Wspólnotę o modlitwę w intencji małego Antonia Grzybko, Gabrysi Piotrowskiej i Victorii Kenez, Maja Daniek, Jaś Kłaczek.

**DZIĘKUJEMY I PAMIĘTAMY**



**Dnia 16 października 1978 roku**, arcybiskup krakowski kardynał Karol Wojtyła jako pierwszy kardynał z Polski, jak również pierwszy po 455 latach biskup Rzymu, niebędący Włochem, został wybrany na papieża i przybrał imię Jan Paweł II. Również w tym dniu, 16 października 2002 roku, Jan Paweł II wprowadził do Różańca Tajemnice Światła. Dzień 16 października został ustanowiony świętem przez Sejm RP w dniu 27 lipca 2005 roku – jak uznano w uchwale – w hołdzie największemu autorytetowi XX wieku, człowiekowi, który sięgając do źródeł chrześcijaństwa, uczył nas solidarności, odwagi i pokory. Od roku 2001 obchodzony jest również w polskim Kościele rzymskokatolickim Dzień Papieski – dzień wdzięczności, łączności duchowej z Ojcem Świętym, Janem Pawłem II i promocji jego nauczania. Dzień Papieski przypada w niedzielę przed 16 października – rocznicą wyboru kardynała Karola Wojtyły na następcę Świętego Piotra. Nieustannie dziękujemy Bogu za wywyższenie Polskiego Narodu w postaci największego z papieży. Chciejmy na co dzień zgłębiać jego nauczanie.

**Saturday, October 13, 2018**

8:30 am - **O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Uli i Szymona Tolak oraz ich dzieci - Marta i Zbyszek**

4:00 pm † **Bronisław Kania - Wife and Children**

7:00 pm † **Czesława i Romuald Chrzanowscy - Córka Helena z rodziną**

**SUNDAY, OCTOBER 14, 2018 Twenty Eighth Sunday in Ordinary Time**

8:00 am - **O zdrowie i Boże błogosławieństwo w 3-ą rocznicę ślubu Aliny i Marcina - Mama**

9:30 am † **Janina Dziechciowska - Nowak Family**

**10:30 am - Różaniec**

11:00 am † **Stefan Kuczyński - Córka**

**Monday, October 15, 2018**

7:00 am † **John & Irene Gryniewicz - Rolak Family**

8:00 am † **Regina i Antoni Kolakowscy - Rodzina**

**Tuesday, October 16, 2018**

7:00 am † **Joseph Wiencis - Godmother with Family**

8:00 am † **Mariusz Kargul (5R) - Chrzestna**

† **Eleonora, Kazimierz, Waclaw Chojnowscy - Rodzina**

**Wednesday, October 17, 2018**

7:00 am - Free Intention / Wolna Intencja

**6:30 pm - Różaniec**

7:00 pm - **O zdrowie i Boże bł. dla Dawida z okazji urodzin - Rodzice**

**Thursday, October 18, 2018**

7:00 am - Free Intention / Wolna Intencja

7:00 pm † **Romuald i Władysława Sokolowscy - Córka z rodziną**

**Friday, October 19, 2018**

7:00 am - **For our Parishioners / Za Parafian**

**6:30 pm - Różaniec**

7:00 pm † **Tadeusz Susol - Siostra z rodziną**

**Saturday, October 20, 2018**

8:30 am - **Dziękczynna z okazji rocznicy ślubu - Własna**

4:00 pm † **Stella Siders - Daughter**

7:00 pm † **Janina Dziechciowska - Rodzina Nowak**

**SUNDAY, OCTOBER 21, 2018 Twenty Ninth Sunday in Ordinary Time**

8:00 am † **Janina Dziechciowska - Rodzina Nowak**

9:30 am † **For deceased Parents, Sisters and Brothers Pikul Family - Daughter and sister Amalia**

**10:30 am - Różaniec**

11:00 am † **Za zmarłych rodziców i rodzeństwo z rodziny Frask - Maria Nowicka (Msza z udziałem dzieci)**

**ZAPRASZAMY NA DZIEŃ DWUJĘZYCZNOŚCI  
 WELCOME TO THE POLISH BILINGUAL DAY**

**w niedzielę 21 PAŹDZIERNIKA bezpośrednio po Mszy św.  
 o godz. 11:00 am do Sali Jana Pawła II  
 October 21st AFTER THE MASS. at 11:00am  
 to the John Paul II Hall**

## 28 Niedziela Zwykła



FROM THE PASTOR'S DESK / Z BIURKA PROBOSZCZA

### JUBILEUSZOWA KSIĘGA NASZEJ PARAFII

Dla upamiętnienia Jubileuszu 125-lecia naszej Parafii, w podziękowaniu Bogu za obfitość otrzymanych łask i za tych, którzy założyli tę parafię, na pamiątkę dla naszych rodzin i Przyjaciół naszej Parafii, oraz ku pamięci dla przyszłych pokoleń Polaków pragniemy wydać specjalną Jubileuszową Księgę. To Jubileuszowe książkowe wydanie zawierać będzie historię naszej Parafii i życzenia dla Parafii. Jako odpowiedzialni chrześcijanie jesteśmy wdzięczni Bogu za obfitość łask w ciągu 125 lat istnienia naszej Parafii. W roku ubiegłym zrobiliśmy nowy dach na naszym kościele. Będzie on służył przyszłym pokoleniom Parafian przez następne 30 - 40 lat. *W tym roku, w odpowiedzialnej trosce o naszą Parafię, pragniemy wymienić stary dach na plebani i naprawić parafialny parking. Jesteśmy w trakcie wyboru najlepszej firmy dla zrealizowania naszych projektów. Wydamy specjalną Jubileuszową Księgę, która będzie nie tylko pamiątką dla Parafian i Przyjaciół naszej Parafii, ale także będzie narzędziem Jubileuszowego Fundraiser. Każdy parafianin może znaleźć się w Jubileuszowej Księdze, dokładając swoją symboliczną cegielkę. Sponsorzy zostaną podzieleni na grupy według ofiarowanej sumy pieniężnej (szczegóły patrz w zakończeniu angielskiego tekstu).*

### A SPECIAL JUBILEE BOOK FOR OUR JUBILEE YEAR

To commemorate the Jubilee of 125 years of our parish, in gratitude to God for the abundance of received graces, as a memorial for the families and friends of our parish, and for the remembrance of future generations of Poles. We are grateful to the people who established the parish and supported it. To commemorate all that we would like to produce a special Jubilee book. This jubilee book will contain the history of our Parish. As responsible Christians of Our Lady of Czestochowa we are very grateful to God for the abundance of graces within the 125 years of existence of our parish. Last year we made a new roof on our church. It will serve future generations of parishioners for the next 30 -40 years. *This year, in a responsible concern for our parish we want to replace the roof on our parish rectory and replace the parish parking lot. We are confident that with the help of God we will be successful. We are going to produce special Jubilee Book, which will not only be a souvenir for Parishioners and Friends of our Parish, but it will also be a tool for the Jubilee Fundraising. Each parishioner can find himself in the Jubilee book by adding his symbolic brick. The sponsors will be divided into groups according to the sum of money donated:*

**BENEFACTOR / OFIARODAWCY – \$1,000.00 or more**

**GOLD SPONSORS / ZŁOCI SPONSORZY - \$ 500.00 or more**

**SILVER SPONSORS / SREBRNI SPONSORZY - \$ 250.00 or more**

**FRIENDS / PRZYJACIELE- \$ 100.00 or more**

**IN LOVING MEMORY OF ... / KU PAMIĘCI...- 50.00 or more per name!**

You can bring your donation to the office or put it into Sunday collection **with special notice – Jubilee Gift** with your personal description and Phone number.

**P.S. The Thanksgiving Jubilee Mass as it was announced already will be celebrated in our Parish on Sunday November 4-th by Cardinal O'Malley followed by Jubilee banquet.**

More information will follow.

**RAZ JESZCZE DZIĘKUJEMY** Wszystkim, którzy przyczynili się do sukcesu naszych Dożynek. Dziękujemy Wszystkim sponsorom, ofiarodawcom, wolontariuszom i Wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób dołożyli swoją cegielkę do wspólnego dzieła. Szczególne podziękowania należą się **głównemu sponsorowi** Euromart za przygotowane pyszne jedzenie, sprawną obsługę i za złożony dar na naszą Parafię w postaci \$ 4.779! Raz jeszcze dziękujemy Bogu za piękną pogodę i Wszystkim Parafianom i licznie przybyłym gościom na nasze wydarzenie. Cieszymy się, że oprócz Białego Orła ukazał się piękny bardzo pozytywny artykuł w anglojęzycznej prasie ukazującym nasz polonijny sukces i przy okazji ukazując pięknie historię naszej parafii i polonijnej społeczności „Polskiego Trójkąta”. Była to piękna reklama w amerykańskiej prasie Polonii i naszej Parafii w tak wyjątkowym dla nas roku, gdy obchodzimy 100 lecie odzyskania przez Polskę niepodległości i 125 lecie naszej Parafii. Możemy być dumni z naszego sukcesu. Raz jeszcze Wszystkim dziękujemy i składamy serdeczne Bóg zapłać!

**BIG THANK YOU.** Once again we would like to thank all the people who prepared and contributed to our succesful Havest Festival. We thank all the donors, sponsors and the people who contributed. Thank you God for good weather and all the people who joined us. We can be proud, because everybody who came was very happy. We even got nice coverage in the local English language newspapers. They mentioned the rich history of our Parish and Polonia in the „Polish Triangle”. From our festival local Americans learned about our culture, customs and Polonia's contribution to the great city of Boston. In a very special way we would like to say a huge Thank You to our biggest contributor - Euromart. They prepared delicious polish food and made the donation of \$4.779! **Thank You very much and God Bless Us All!**

**Kolekty / Collections**

This Sunday Collection is for „The Holy Father & Missionary Effort”.

W dzisiejszą niedzielę Kolekta jest na „Papieskie Dzieła Misyjne”.

II-nd Collection - October 21 - will be „Fuel Collection”.

II-a Kolekta 21 PAŹDZIERNIKA będzie na „Ogrzewanie”.

**Kolekty:**

**10.07.18**

I - \$1,580.00: from envelopes - \$825.00; loose money - \$755.00

II - 940.00: from envelopes \$ - 557.00; loose - \$383.00

**Church Donation by**

**Jerzy Zelnik with group \$300**

**Church donation “Jubilee Fund” - Parking and New Roof for Rectory - by Parishioners on 09.05.2018 \$ 22,519.00**

**OFIARODAWCY / BENEFACTORS**

**\$1,000.00 or more**

1. Alicja Pijanowski –  
in memory of Edward Pijanowski
2. Rose & Roland Clements
3. Malgorzata & Piotr Gubala
4. Czesława Nowak
5. Barbara Bilinska Bolec & Marcin Bolec
6. Janina Dziechciowska
7. Lucy Willis
8. Polish Army Veterans Assoc. Post #37

**ZŁOCI SPONSORZY / GOLD SPONSORS**

**\$500.00 or more**

1. Polish Cultural Foundation INC.
2. Lucyna Dolliver
3. Beata & Tadeusz Nowak
4. Joanne & Claudia Dziengielewski –  
great granddaughters of Ksawery & Joanna Borkowski
5. Aniela Slusarz –  
in loving memory Aleksander & Stefania Leniewicz, Bogdan Slusarz, Waleria & Piotr Slusarz
6. Anonymous
7. Joyce F. Ellis
8. Andrzej & Ryszarda Warot
9. Łukasz Kozak
10. Stanisław & Krystyna Pazdyk

**SREBRNI SPONSORZY / SILVER SPONSOR**

**\$250.00 or more**

1. Elizabeth De Noble – friend of Fr. George
2. James L Trayers
3. Alina Pieprzycki -  
in loving memory Lucyna & Ryszard Pieprzycki
4. Żywy Różanie
5. Karen Rolak
6. Elizabeth & Henryk Jurek
7. Barbara Sidorowicz
8. Stanisław Skrzyniarz
9. Halina Parol
10. Andrzej & Lila Pronczuk

**KU PAMIĘCI / IN LOVING MEMORY OF**

1. Waleria Janowicz & Mark Porzuczek
2. Donald F Kuzia -  
in loving memory of Kornelia Kula Kuzia, Chester W Kuzia
3. Marianne Munsey –  
in loving memory of Genevieve & Broney Munsey
4. In loving memory of Marianna & Tadeusz Czolpinski
5. Zawacki Janet in memory of Mary Zawacki
6. Karolina Sliwinski –  
in loving memory of Ryszard Sliwinski  
in Loving memory of Franciszek Iwanczuk
7. Barbara Essaibi  
in memory of Walter & Anna Ogrodniczuk  
in memory of Ezzeddine Essaibi

**PRZYJACIELE / FRIENDS**

**\$100.00 or more**

1. Mary Lou Snow & Nevio Vlacancich
2. Mariusz Wierzbicki
3. Danuta Teper
4. Beata, Stanisław, Krzysztof Strycharz
5. Ania & Jerzy Gilmore
6. Zbigniew & Magdalena Mazur
7. Wanda Cieslesz
8. Anna Laszczkowska
9. Paulina Sroka & Mariusz Bochynski
10. Stefan Kaluziak
11. Alicja Kozakiewicz
12. Tadeusz Orłowski
13. Waldemar Gorczynski
14. Christine Puricelli
15. Władysław Plewinski
16. Teresa Marciniak
17. Stanisława Wojewodziec
18. Danuta & Lech Andruszkiewicz
19. Anna Nowicki
20. Sister Ann Tran
21. Renata & Henryk Caluj
22. Elzbieta & Waldemar Welz
23. John & Elizabeth Jakowicz
24. Maria Gugala
25. Jan Bafia



## PODZIĘKOWANIE ZA POMOC W SPRZĄTANIU KOŚCIOŁA

Dziękujemy tym, którzy w ubiegłą sobotę pomagali nam w sprzątanii kościoła i pracach naprawczych. Tłumów nie było; tym bardziej serdecznie dziękujemy paniom z Żywego Różańca i innym, którzy pozytywnie odpowiedzieli na nasz apel. Chcemy jak najlepiej przygotować się do naszej uroczystości Jubileuszowej w dniu 4 listopada. Chcemy, aby kościół i otoczenie były w jak najlepszym stanie. Mamy już osoby, które zajmą się dekoracją Sali Jana Pawła II na Jubileuszowy Bankiet. Potrzebujemy chętnych z dobrymi pomysłami na udekorowanie naszego kościoła. Chętni proszeni są o kontakt z O. Jurkiem **BIG THANK YOU** to those, who came last Saturday and helped us cleaning our Church and surroundings. We need people with good ideas to decorate our church for the Jubilee Celebration. Willing people are asked to contact Fr. George. **May God bless us all!**



## Wartości

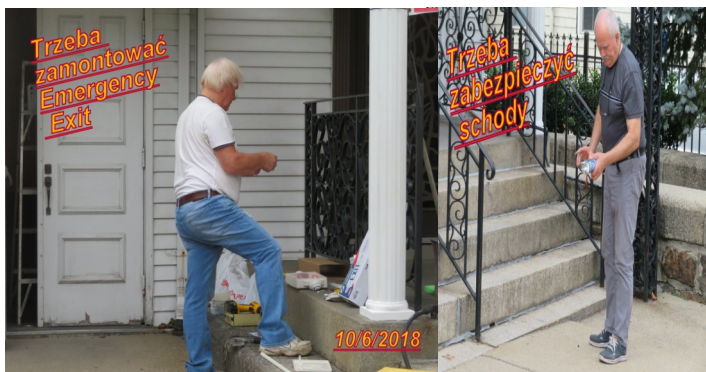
Znalazłam się dzisiaj w miejscu, w którym zostały naruszone moje wartości. Byłam w ogromnym szoku, ponieważ było to miejsce w którym nigdy bym się nie spodziewała. Ale nie o to tu chodzi. Kiedy poczułam, że absolutnie nie zgadzam się z tym co usłyszałam, wstałam i wyszłam. Obrona swoich wartości w 2018 roku, to jedna z najtrudniejszych rzeczy do zrobienia. Dzisiaj chce abyśmy wspólnie się zastanowili jak reagujemy w życiu w chwilach w których ktoś mówi rzeczy z którymi się fundamentalnie nie zgadzamy. Milczysz? Starasz się przedstawić inny punkt widzenia? Co robisz? Jak ważne są dla Ciebie Twoje wartości?

Co gdyby tak w tym tygodniu zastanowić się nad tym co tak naprawdę jest dla nas w życiu najważniejsze, jakimi wartościami się kierujemy i co robimy aby ich obronić?

**Spróbuj!**

**P.S. Basia udziela lekcje muzyki. Po więcej informacji zapraszam do kontaktu : [basiagalaj@gmail.com](mailto:basiagalaj@gmail.com)**

**Basia J**



**JUBILEUSZOWE BILETY** na historyczny Jubileuszowy Bankiet z Kardynałem w dniu 4 listopada są do nabycia w biurze parafialnym: \$100 dorośli i \$20 dla dzieci/do lat 12/ Liczba miejsc ograniczona! Bardzo prosimy Parafian, Organizacje Polonijne i osoby prywatne do jak najszybszego nabywania biletów. **Pamiętajmy, że taka okazja już nigdy się nie powtórzy w ciągu naszego życia.** Nie będzie biletów przy drzwiach! Dla dzieci planujemy przygotować salę pod kościołem. Będą one miały specjalne jedzenie program artystyczny i opiekę osób dorosłych. Poszukujemy wolontariuszy, którzy zajęliby się opieką nad naszymi dziećmi.

**JUBILEE TICKETS** for the historical Jubilee Banquet with the Cardinal on November 4 are available at the parish office: \$ 100 adults and \$ 20 for children / up to 12 years /. Number of places is limited! We kindly ask Parishioners, Polonia Organizations and individuals to purchase tickets as soon as possible. Let's remember that such an opportunity will never happen again in our lifetime. There will be no tickets at the door! For children, we plan to prepare a room under the church. They will have a special menu, program and care by adults. We are looking for volunteers who would take care of our children.



## POWIĘKSZENIE PARKINGU I NOWA NAWIERZCHNIA

Została powiększona powierzchnia tzw. małego parkingu i po niedzieli zostanie położona nowa nawierzchnia na starym parkingu. Od poniedziałku z racji prowadzonych prac **przez cały tydzień nie można parkować** samochodów na dużym parkingu. Prosimy o parkowanie na pobocznych ulicach.

Dziękujemy za zrozumienie i współpracę. Pozostawione samochody **zostaną odholowane** na koszt właściciela!



## PASSED AWAY / ODSZEDŁ DO PANA

**Śp. John F. Jakowicz (1.94)**

**Condolences to the Family**

**MAY HE REST IN PEACE!**

## ZAPROSZENIE NA BAL WSZYSTKICH ŚWIĘTYCH

Już teraz zapraszamy nasze dzieci na Bal Wszystkich Świętych, który odbędzie się 31 października w sali św. Jana Pawła II, godz. 6pm - 8pm. Przebranie wyłącznie w strój świętego lub aniołka. Serdecznie zapraszamy.



## Wycieczki:

2-dniowa nad Niagarę oraz 1000 wysp w każdą sobotę, oraz 3-dniowa autokarem do Washington DC and NYC w każdy piątek. Tel. 617-288-7777